

## Travaux de la Chambre

**M. Nielsen:** Monsieur l'Orateur, avant que le ministre ne termine, pourrait-il me dire s'il a l'intention d'abandonner à la CCN certaines des responsabilités que lui confère cette loi?

**M. Cosgrove:** Monsieur l'Orateur, le député a posé cette question en faisant ses remarques. Si j'ai la possibilité et le plaisir de piloter ce bill, c'est parce que l'administration de ce programme a été confiée, il y a quatre mois, au ministère des Travaux publics. Jusque-là, il relevait du ministre des Finances. Je puis assurer au député que sa question figurera parmi celles auxquelles je répondrai dans le rapport que je vais préparer pour le comité.

**M. l'Orateur adjoint:** La Chambre est-elle prête à se prononcer?

**Des voix:** Le vote.

(La motion est adoptée et le bill, lu pour la 3<sup>e</sup> fois, est adopté.)

\* \* \*

[Français]

## TRAVAUX DE LA CHAMBRE

**M. Pinard:** Monsieur le président, je constate qu'il est 10 heures moins quart ou presque et que nous avons prévu un vote pour ce soir, et plutôt que d'entreprendre le débat sur le projet de loi suivant, alors qu'il reste à peine une minute, je suggère à mes collègues de consentir à ce que nous disions qu'il est 10 heures moins quart.

De plus j'aimerais profiter de l'occasion, monsieur le président, pour préciser tout de suite par courtoisie pour mes collègues, que demain nous étudierons en premier lieu le bill C-18 qui sera suivi immédiatement par l'étude du bill C-31. J'ai de bonnes raisons de croire, après consultations, par l'intermédiaire de certains autres de mes collègues, que l'étude du bill C-18 ne devrait pas requérir un temps considérable demain après-midi, et qu'on pourra une fois pour toutes procéder à l'étude du bill C-31, ce qui permettra au ministre des Affaires extérieures (M. MacGuigan) qui est ici depuis hier, de même qu'au député de Kingston et les Îles (M<sup>lle</sup> MacDonald) de prononcer leur discours demain après-midi, et je le souhaite bien.

Je vais donner l'ordre des travaux de la Chambre pour demain, monsieur le président. On étudiera le bill C-18, suivi du bill C-31. Si demain avant-midi certains projets de loi nous sont rapportés des comités, je pense en particulier au bill S-2 et au bill C-13, nous aimerions faire l'appel d'un de ces deux projets de loi-là comme troisième objet de discussion demain après-midi. Je constate qu'il est 10 heures moins quart, monsieur le président. Je demande que vous signaliez qu'il est 10 heures moins quart.

[Traduction]

**M. Knowles:** Monsieur l'Orateur, je voudrais remercier le leader du gouvernement à la Chambre de nous avoir annoncé le programme de demain. Comme j'ai participé aux discussions, je crois que nous devrions, normalement, pouvoir adopter les bills C-18 et C-31 demain après-midi, à condition de ne pas être trop retardés et de pouvoir passer aux mesures ministérielles à 3 heures.

**M. l'Orateur adjoint:** A l'ordre. Conformément à un ordre rendu le 11 juillet, je dois interrompre les délibérations de la

Chambre pour procéder à un vote différé sur le bill C-3. Convoquez les députés.

\* \* \*

● (2150)

## LA LOI DE 1971 SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE

## MESURE MODIFICATIVE

La Chambre passe au vote sur la motion de M. Axworthy: Que le bill C-3, tendant à modifier la loi de 1971 sur l'assurance-chômage, soit lu pour la 3<sup>e</sup> fois et adopté.

● (2200)

(Vote n° 13)

POUR

Messieurs

Andre	Elzinga	Lefebvre
Appolloni	Epp	Lewis
(M <sup>me</sup> )	Erola (M <sup>me</sup> )	Loiselle
Bachand	Ethier	Lonsdale
Baker	Evans	Lumley
(Gander-Twilligate)	Fisher	MacBain
Baker	Fleming	MacDonald
(Nepean-Carleton)	Flis	(Cardigan)
Beatty	Forrestall	MacDonald
Beauchamp-Niquet	Foster	(M <sup>lle</sup> )
(M <sup>me</sup> )	Fox	(Kingston et les Îles)
Bégin (M <sup>me</sup> )	Francis	MacGuigan
Berger	Fretz	Mackasey
Blais	Friesen	MacLaren
Blenkarn	Frith	MacLellan
Bloomfield	Garant	Malépart
Bockstael	Gass	Malone
Bossy	Gauthier	Maltais
Breau	Gendron	Marceau
Bujold	Gilchrist	Massé
Bussièeres	Gimael	Masters
Caccia	Gourd	Mayer
Cardiff	Gray	McCain
Chénier	Greenaway	McCauley
Clark	Guay	McKinnon
(Yellowhead)	Guilbault	McMillan
Clarke	Gurbin	McRae
(Vancouver Quadra)	Halliday	Munro
Collenette	Hargrave	(Esquimalt-Saanich)
Comtois	Harquail	Neil
Cook	Hawkes	Nicholson
Cooper	Hees	(M <sup>lle</sup> )
Corbett	Henderson	Nickerson
Corbin	Hervieux-Payette	Nielsen
Corriveau	(M <sup>me</sup> )	Nowlan
Cosgrove	Hnatyshyn	Oberle
Côté (M <sup>me</sup> )	Hopkins	Olivier
Cousineau	Howie	Ostiguy
Crosbie	Huntington	Ouellet
(Saint-Jean-Ouest)	Isabelle	Paproski
Crouse	Jarvis	Parent
Cullen	Jelinek	Patterson
Cyr	Johnston	Pepin
Dantzer	Kaplan	Peterson
Darling	Kelly	Pinard
Dawson	Kempling	Portelance
De Bané	Killens (M <sup>me</sup> )	Prud'homme
de Corneille	King	Regan
Demers	Lachance	Reid
Deniger	Lajoie	(St. Catharines)
Desmarais	Lalonde	Reid
Dingwall	Lambert	(Kenora-Rainy River)
Dion	Lamontagne	Robinson
(Portneuf)	Lang	(Etoibicoke-Lakeshore)
Dionne	Laniel	Rompkey
(Chicoutimi)	Lapierre	Rooney
Domme	Lapointe	Rossi
Dubois	(Charlevoix)	Roy
Duclos	Lapointe	Savard
Dupont	(Beauce)	Schellenberger
Dupras	Lawrence	Schroder
Duquet	LeBlanc	Scott
Ellis	Leduc	(Hamilton-Wentworth)